

Györe Balázs
röltex(t)

kerouac emlékének

- (1) két szem
a kettőspont
figyel
utána hajlik
a zárójel
- (2) kizöldült az erdő
anyám köveket
te tobozokat raksz
a fűnyíró útjába
- (3) apám mögött nem állt az anyja
apám mögött az anyám állt
aki ma szelíd volt
nem bántottuk egymást
- (4) a bojler piros égője
megvilágítja a kékítőkröt
senki nem néz bele éjjel
melegsik a víz a tartályban

- (5) meggörbülve eszegette
két darázs a sonkát
szepemberben a teraszon
- (6) 1 pár zokni
2 alsónadrág
3 nap van még októberig
- (7) mindig guggolva cigarettázik a lány
ugyanabban a kabátban
az ajándékbolt előtt
nincs vevő novemberben

- (8) 3 óra
kit hívjak meg
cappuccinóra
- (9) bada balkay
beney bertók
bohár bratka
mintha a b betű
kezdene eltűnni a világból
- (10) elegáns
öregúr
leszek-e
aligha
kalapban
peckesen
megyek-e
aligha
a férfiak többnyire
öregasszonyok lesznek
ha megöregszenek
mint déry
akinek a házat
miért miért nem
lebontották füreden
- (11) bármikor meghalhatok
mit hagyok magam után
a kávéházban egy lányt
többé nem mosolyog rám

Friederike Mayröcker

mire is van szükséged

Heinz Lunzernernek

mire is van szükséged? egy fára egy házra ezeken
mérd mily nagy mily kicsi emberként az élet
milyen nagy milyen kicsiny mikor felnézel a koronába
mikor zölden pompázó szépségében elveszel mily
nagy mily kicsi amikor meggondolod
mily rövid az élet összevetve a fák életével
egy fa kell neked egy ház
nem egyedül neked csak egy szeglete
tető a fejed fölé ülni gondolkodni aludni álmodni
írni hallgatni nézni a barátodat
a csillagzatot a fűvet a virágot az eget

(Nádas Péter fordítása)

